

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение продукции компании VLK (Италия).

Секрет успеха торговой марки VLK кроется в высоком качестве продукции, соответствующем международным и российским стандартам, а также в доступной цене, ориентированной на самого широкого потребителя. Имея богатый опыт производства с использованием передовых инновационных технологий, мы придаем особое значение качеству нашей продукции. Поэтому, тщательно контролируем используемые материалы и весь технологический процесс при изготовлении каждой партии. Это позволяет создавать более долговечные изделия.

Известный всему миру итальянский дизайн – одна из главных особенностей продукции VLK. Это, прежде всего, лаконичность форм, продуманность деталей, чувство меры. Его выбирают истинные приверженцы традиций и качества.

Вы можете быть уверены, что электрический парогенератор VLK Vesuvio 5500 – это высококачественный прибор, в котором применены новейшие технологии в области использования безопасных для здоровья материалов и компонентов.

Мы надеемся, что и в будущем Вы будете выбирать изделия нашей Компании.

## СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ	2
ОСНОВНЫЕ ОТЛИЧИЯ ОТ ПАРОВОГО УТЮГА	2
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	3
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	3
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	4
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ	5
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	6
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	6
ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ	6
ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА	6
РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ ТЕМПЕРАТУРЫ	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРА	7
СУХАЯ ГЛАЖКА	7
ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА	7
НЕХВАТКА ВОДЫ	8
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ	8
ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ	8
УХОД И ЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ	9
ХРАНЕНИЕ	9
ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	10
ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	11
УТИЛИЗАЦИЯ	11

## КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Электрический парогенератор VLK Vesuvio 5500 — это новое высокоэффективное устройство для комфортного глажения белья и одежды на профессиональном уровне, предназначенное для бытового повседневного использования. Парогенератор состоит из парового утюга и корпуса с парогенератором, который одновременно является подставкой.

Вода наливается не в утюг (поэтому сам утюг гораздо легче и компактнее, чем обычные паровые модели), а в резервуар на корпусе устройства, где происходит её нагрев, парообразование и вырабатывается высокое давление, необходимое для эффективного глажения.

Парогенератор VLK Vesuvio 5500 гарантирует лёгкое и безупречное глажение. Так быстро и без усилий Вы ещё никогда не гладили!

## ОСНОВНЫЕ ОТЛИЧИЯ ОТ ПАРОВОГО УТЮГА

**Невероятная скорость глажения.** В одно касание можно прогладить сразу несколько слоёв сложенного белья!

**Несравненное качество.** Постоянный мощный пар под высоким давлением позволяет эффективно и быстро разгладить стойкие складки на самых сложных тканях (лён, джинса и др.)!

**Удобство и эргономичность.** Вода заливается в резервуар, соответственно, сам утюг значительно легче, компактнее и удобнее, чем обычные паровые модели.

**Комфорт и инновации.** Парогенератор имеет функцию вертикального отпаривания и мощный паровой удар!

**Длительное время непрерывной работы.** Объёмный резервуар парогенератора несопоставим по размерам со стандартным резервуаром для воды в паровых утюгах, что значительно продлевает время непрерывной работы – это особенно важно при наличии большого количества белья для глажения!

**Подошва с керамическим покрытием** с равномерным нагревом всей поверхности - очень прочная и устойчивая к механическим повреждениям. Абсолютно гладкая подошва с большим количеством отверстий обеспечивает лёгкое скольжение и идеальное глажение без дополнительных усилий с вашей стороны!

**Удобное и безопасное хранение.**

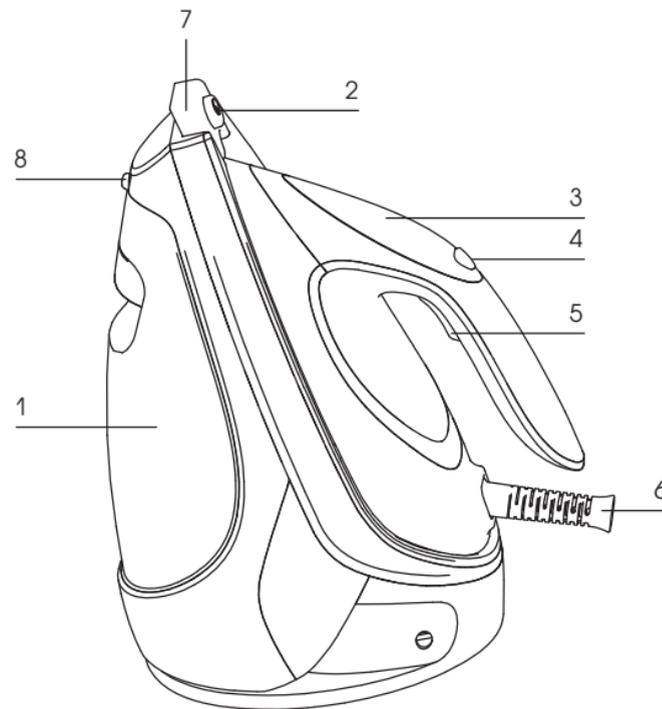
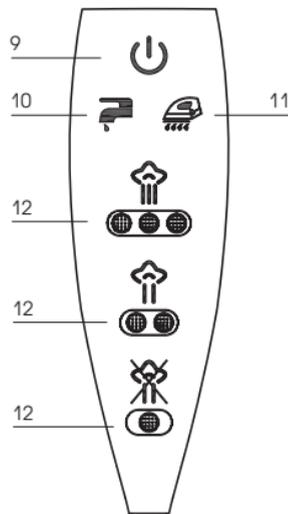
**ВНИМАНИЕ!** Парогенератор — сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе изделия. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Паровой утюг	·	·	·	·	·	·	·	·	1 шт.
Корпус с парогенератором	·	·	·	·	·	·	·	·	1 шт.
Руководство по эксплуатации	·	·	·	·	·	·	·	·	1 шт.
Гарантийный талон	·	·	·	·	·	·	·	·	1 шт.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- 1** Бак для воды
- 2** Кнопка разблокировки
- 3** ЖК дисплей
- 4** Кнопка переключения режимов
- 5** Кнопка подачи пара
- 6** Шланг парогенератора
- 7** Замок блокировки
- 8** Кнопка блокировки бака для воды
- 9** Индикатор питания
- 10** Индикатор расхода воды
- 11** Индикатор функции самоочистки
- 12** Индикаторы режимов температуры



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с данным руководством. Он должен использоваться только внутри помещений.

Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данном руководстве. Использование в других целях запрещено.

Во избежание случайных загрязнений обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду.

Не включайте парогенератор в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.

Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.

Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.

Перед началом работы наполните водой резервуар, затем включите парогенератор.

**ВНИМАНИЕ! Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу парогенератора из строя или к поражению электрическим током!**

Не добавляйте очищающие средства в резервуар.

Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.

Не допускайте самостоятельного включения и выключения парогенератора детьми.

При работе подошва утюга сильно разогревается. Прикосновение к ней или попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.

После работы отключите прибор от сети, подождите, пока он остынет, слейте остатки воды, просушите прибор и упакуйте его для хранения.

Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, амилацетат ит.п.

Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.

В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполнять только специалисты сертифицированного сервисного центра.

Перед тем как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку и дать прибору остыть.

Следите за тем, чтобы шнур не касался горячей подошвы утюга. Дайте парогенератору полностью остыть, прежде чем намотать шнур на корпус для хранения.

Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении парогенератора.

Вынимая вилку, придерживайте розетку. Не тяните за сетевой шнур.

Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

## **ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ**

- **Сверхпрочная гладкая подошва из керамики**
- **LCD дисплей, электронное управление**
- **Съемный бак для воды**
- **Функция вертикального отпаривания**
- **Функция сухого глажения**
- **Функция защиты от перегрева**
- **Функция авто отключения**
- **Функция самоочистки**
- **Функция антикапля**
- **Система фиксации утюга**
- **Звуковое предупреждение о нехватке воды**
- **Система хранения для провода питания и шланга парогенератора**

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В ДИЗАЙН, КОМПЛЕКТАЦИЮ, А ТАКЖЕ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ В ХОДЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ СВОЕЙ ПРОДУКЦИИ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ЭТИХ ИЗМЕНЕНИЯХ.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Удалите все этикетки, наклейки или упаковку с утюга и подошвы, если таковые имеются.

Перед первым применением наполните бак водой и, нажимая на кнопку подачи пара, выпарите воду или прогладьте ненужную ткань, чтобы устранить возможные загрязнения, оставшиеся после процесса изготовления. Ваш парогенератор готов к работе! Приятного использования!

Не волнуйтесь, если при первом использовании парогенератор немного дымит и присутствует посторонний запах от сгорания технических смазок. Это не является заводским браком.

### ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

Наливаемая в резервуар вода должна обязательно быть холодной. Во избежание повреждения устройства, не используйте парогенератор с пустым резервуаром (при глажении с паром).



1. Снимите бак для воды, нажав кнопку блокировки бака (8) и потянув его от корпуса парогенератора, используя захват на передней части резервуара.

2. Заполните бак до максимальной отметки. Не превышайте максимальную отметку.

3. Установите бак на место в базовом блоке, нажав кнопку блокировки бака (8) до тех пор, пока он не встанет в исходное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ! Не добавляйте очищающие, химические или ароматические средства в водяной бак.**

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

1. Нажмите кнопку разблокировки утюга (2), чтобы освободить утюг, положите утюг поверх базового блока.

2. Вставьте вилку в розетку.

3. После подключения прибора к сети загорится индикатор питания.

4. Нажмите кнопку переключения режимов (4) до нужного вам температурного режима. Выбранный вами температурный режим будет отображаться на ЖК-дисплее (3). Он будет мигать до тех пор, пока утюг не достигнет желаемой температуры. Как только температура будет достигнута, индикатор перестанет мигать и будет непрерывно гореть.

## РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Проверьте наличие символов по уходу за текстилем на самой ткани, что хотите погладить.
2. Сначала гладьте ткани, требующие низких температур, затем те, которые требуют средних температур, и заканчивайте теми, которые требуют высоких температур (или максимальных).
3. Нажмите кнопку переключения режимов (4) до нужного вам режима температуры.

Если инструкции на этикетке ткани отличаются от данного руководства, следуйте инструкциям на этикетке.

" \* " – режим глажки без пара (нейлон, акрил, полиэстер)

" \*\* " – ECO режим (шерсть, смешанные типы тканей на основе полиэстера)

" \*\*\* " – MAX режим (хлопок, лен)

Когда подошва достигнет рабочей температуры, индикатор температуры перестанет мигать.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРА

1. Установите температуру  на или выше – в противном случае пар может конденсироваться на подошве, давая вам воду вместо пара.

2. Нажмите на кнопку подачи пара (5), чтобы выпустить пар, отпустите его, чтобы прекратить подачу.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Когда вы впервые запустите парогенератор и нажмете на кнопку подачи пара, произойдет задержка, поскольку парогенератор перекачивает воду из бака для заправки системы водой. Это нормально и может занять около 30 секунд. Это также произойдет после повторного заполнения бака для воды.

Используйте максимальный краткосрочный паровой удар только на температурном режиме,  чтобы достигнуть максимальных значений подачи пара.

## СУХАЯ ГЛАЖКА

Вы можете использовать режим сухой глажки, для этого выберите при помощи кнопки (4) режим , дождитесь нагрева подошвы утюга и приступайте к глажке без пара.

## ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА

Расправьте складки с висящей одежды, висящих штор и на обивке мягкой мебели.

Убедитесь, что за тканью имеется достаточная вентиляция, в противном случае может скапливаться влага, вызывающая появление плесени. Убедитесь, что за тканью нет ничего, что могло бы быть повреждено паром.

Убедитесь, что карманы, отвороты и манжеты пусты.

Убедитесь, что регулятор температуры установлен на уровне или выше.

Держите утюг близко к ткани (но не прикасаясь к ней). Держите его подальше для деликатных тканей.

Мы рекомендуем использовать кнопку подачи пара (5) для производства пара на небольших площадях, так как это дает вам лучший контроль за процессом отпаривания.

## **НЕХВАТКА ВОДЫ**

Когда вода в баке закончится, индикатор расхода воды начнет мигать и издавать звуковой сигнал. Чтобы защитить ваш парогенератор от повреждения, функция пара будет автоматически отключена. Чтобы восстановить функцию пара:

1. Обратитесь к разделу инструкции **НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ВОДЫ**, долив у воду в бак.
2. Кратковременное нажатие на кнопку подачи пара (5) активирует функцию подачи пара.

## **АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

Электронное защитное устройство автоматически отключит нагревательный элемент, если парогенератор не перемещался в горизонтальном положении более 30 секунд. Если он находится в

вертикальном положении или установлен на корпусе парогенератора, то отключение произойдет через 3 минуты.

Чтобы указать, что парогенератор автоматически выключится, индикатор питания начнет мигать и раздастся звуковой сигнал.

После выключения прибора, если потребуется снова воспользоваться прибором, необходимо нажать на выключатель питания или встряхнуть прибор, чтобы снова включить питание.

## **ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ**

Чтобы продлить срок службы прибора, ваш парогенератор оснащен системой самоочистки.

Как запустить функцию самоочистки:

1. Выньте бак для воды, чтобы наполнить его водой, а затем установите его на место.
2. Подключите и включите парогенератор.
3. Нажмите кнопку переключения режимов (4) и кнопку подачи пара (5) вместе и удерживайте в течение 1,5 с.
4. Индикатор самоочистки на ЖК-панели загорится, после чего утюг автоматически завершит работу по самоочистке.
5. Нажмите еще раз кнопку переключения режимов (4), если вы хотите продолжить глажку.

Функция самоочистки удаляет накипь и загрязнения. Используйте функцию самоочистки один или два раза в неделю. Если вода в вашем районе очень жесткая, следует чаще использовать функцию самоочистки.

## УХОД И ЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ

Перед проведением любых работ по очистке корпуса устройства и подошвы утюга обязательно отключите парогенератор от электросети и дайте утюгу остыть.

Протрите пластиковые корпусные детали мягкой слегка влажной тканью, затем вытрите их насухо.

Для устранения загрязнений на подошве, протрите её тканью, смоченной слабым уксусно-водным раствором, затем вытрите насухо и отполируйте сухой мягкой тканью.

Для очистки никогда не используйте химические, абразивные и другие чистящие средства, которые могут повредить корпус или подошву утюга.

Избегайте контакта подошвы с любыми металлическими частями или предметами, чтобы не поцарапать её.

**ВАЖНО!** Не ставьте утюг парогенератора на корпус парогенератора во время самоочистки, чтобы мебель не намокла. Примене-

ние в парогенераторе воды низкого качества с высоким содержанием минеральных солей способствует образованию осадка и накипи в бойлере, которые снижают, прерывают или полностью останавливают подачу пара и приводят к поломке. В связи с этим, для предотвращения загрязнения изделий во время работы и образования известкового осадка внутри прибора рекомендуется использовать питьевую очищенную, фильтрованную, дистиллированную и деминерализованную воду.

## ХРАНЕНИЕ

По окончании глажения отключите прибор от сети. Поставьте утюг на подставку и дайте ему остыть.

Слейте воду, оставшуюся в резервуаре. Убедитесь в том, что подошва утюга сухая и чистая.

Храните парогенератор в чистом, сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель/характеристики	Vesuvio 5500
Напряжение	220 В
Частота тока	50 Гц
Мощность	2400 Вт
Объем резервуара	1300 мл
Размеры (утюг/корпус)	18.4*28.4*34.5 см
Вес нетто	2.4 кг
Цвет	белый / чёрный / оранжевый

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия 18 месяцев со дня продажи. Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В рамках настоящей гарантии изготовитель обязуется отремонтировать или заменить любую деталь, которая была признана неисправной, при условии отправки изделия в адрес продавца. Настоящая гарантия признается лишь в том случае,

если изделие применялось в соответствии с данным руководством, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось, не разбиралось неуполномоченными на то специалистами, и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним. А также сохранена полная комплектность изделия.

Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия, а также на механические повреждения; воздействие внешней или агрессивной среды; повреждения, вызванные избыточным напряжением сети. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью и подписью продавца на гарантийном талоне. Гарантийный ремонт не влияет на продление гарантийного срока и не инициирует начало новой гарантии.

Согласно п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей», производителем установлен минимальный срок службы для данного изделия, который составляет не менее 2 лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящей инструкцией и предъявляемыми техническими требованиями.

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
Прибор не работает или не горит световой индикатор	Отключено сетевое питание	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки
Холодная поверхность подошвы утюга	Отключено сетевое питание	Проверить надежность подключения к электрической сети
Нет подачи пара	Недостаточный уровень воды в резервуаре	Долить необходимое количество воды, включить подачу пара

## УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.

Товары с указанным символом не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Для дальнейшей переработки этих продуктов, необходимо сдать их на специализированный сборный пункт.



С адресами и телефонами авторизованных сервисных центров и полным ассортиментом продукции вы можете ознакомиться на сайтах:

[www.kromax.se](http://www.kromax.se), [www.endever.su](http://www.endever.su), [www.kromax.ru](http://www.kromax.ru).

 **8(800) 5555-88-3**

# Vesuvio 5500

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: Evolution Technology Co., Ltd. / Эволюшен Технолоджи Ко Лтд, Китай, Шанхай, Мейшенг, 177, стр. 3, стр.3, этаж 6, офис 631

ИМПОРТЕР: ООО «ВЛКГрупп», 141009, Московская область, г. Мытищи, Олимпийский проспект, строение 10, помещение 9



**EAC**



**12** ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПАРОГЕНЕРАТОР